

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

年拾伍伍元元紀子孔
年柒零壹壹於創肇者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之訊通訊等社業合、社聞新大拿加

Table with exchange rates and prices for various goods like flour, oil, and other commodities.

天氣市本

今明兩天
天陰驟雨
最高溫度 六十二
最低溫度 四十八

各地溫度

Table showing temperatures in various locations like Vancouver, Seattle, and other regional cities.

大漢公報
The Chinese Times

滿小日一廿 夏立日六月五 May
日五廿月四年寅壬次歲 1962
頁壹第號八廿第卷肆拾式第紙聞新

Monday 年五十五國民華中
一期星 日八廿月五
Vancouver 4, B. C. Vol. 24, No. 28 Page 1

逃往香港之難民又一宗悲慘事件
深灣發現百具屍骸
天災未已大陸又告水旱

香港，廿八日，路透社電。據報告謂，在深灣河口之深灣發現了一百具華人之屍骸。據移民謂，此等係中國難民之屍骸。而相信該等中國難民，在深灣河口，等候機會乘船逃往香港之時，突然因大雨沖去，而令到深灣河口發生水災。而該等難民逃避不及，而遭洪水沖去，而流至深灣。

可此消息並未獲得官方之報導。深灣河口係中國與英界之分界河。其長約十八里。同時，邊境亦已回復正常狀態，並未發現有難民之逃過香港行動出現。而此間官方，亦認爲中國難民已停止逃往香港。

英方，亦認爲此次之難民逃往香港，係英方與中共之請求。獲得了答覆。在難民逃往越境時，英方政府曾請求中共政府立刻實行撤退等之阻止難民逃走。行動。同時香港政府則將該等難民送返大陸。以便令到難民們，切勿逃往香港。而香港政府亦認爲，香港現在已經無法收容更多之難民。

在過去數月來，香港政府曾收容六萬名難民。而此間大陸，可是仍存有八千至一萬名難民。而此間香港，融入於大海中。

大陸又告天旱春耕大受傷害
北京，廿八日，中央社電。因天旱之關係，已使傷害了春季之耕種。春季之收成可能甚細小。同時中國之豐富糧食之四川省，現在亦未能立刻下種。

該省播種。此次之天旱，係於一月開始。而於三月月終結。據四川省之一部份地區，禾稻無法收成。而於四月天降霖雨。終結了天旱之威脅。故於四月月之。官員與農民們，作總動員來加緊下種。粟米種及花生等工作。

該省官員，官員及農民們，同時又開始割麥。豆。大豆。大麥等。

數千香港難民可速移至美國
星期日，美駐港領事館之使館。移民官員，數千名之香港難民。會入兩週內之任何時間。均以迅速之行動。移至美國。給予彼等尋求其新生活。

香港難民數千名。迅速赴美之行動。係由美領事館於廿五日。由美領事館之移民官員協助。哈定氏發表。彼來此間。協助協助難民赴美及協助申請簽證之官員。

彼對記者們說，我們肯定地願以最迅速之行動。令到這些難民能赴美。可是現在立刻未能指出人數多少。及赴美之準確時間。

自由黨保守黨兩競選人
上週末在海峽會演講
上星期六晚，海峽會舉行了自由黨及保守黨中區競選人之個別演講。彼等除了演說之外，對於移民政策特別注重。聽者甚衆。

彼等，乘坐太空船。保與乘坐公共汽車一樣地容易。故此彼等企圖在空作各種試驗。及用更多精神來觀察各種事件之發生。及重來觀察第一位太空人古連二世之觀察事項。

彼等，對於卡片泰氏之遊行特別欣賞。因爲卡片泰氏之遊行。係會遭受到太空過熱之危險。同時又可會遭遇到漏氣之危險。可是卡片泰氏却能在這種危險四伏之下。繼續飛行。

彼等，因爲彼之收音機發生障礙。故此無法與地面分談。而令到各人憂慮。彼等向各人道謝。我們佩服及讚揚。

克氏在商展會大讚美太空人
蘇州，莫斯利廿八日路透電。蘇州商展會今日在此間開會。商展會場上，作分分鐘之演講。人卡片泰之勇敢及冷靜之應付危險。同時則指責該等拒絕與蘇聯及其他英國。

美與富美將軍有破裂之徵象
美聯社電。美國今日已與蘇聯政府最近破裂之徵象。因爲蘇聯政府最近宣佈。危險之時。彼突然宣佈。而拒絕與蘇聯及其他英國。

探美情報
美聯社電。美國防部今日。三艘蘇聯船。係在於美國太平洋洋核試驗場之數里海面內。顯然係企圖來大規模取軍上情報之行動。

二艘蘇聯船探美情報
美聯社電。美國防部今日。三艘蘇聯船。係在於美國太平洋洋核試驗場之數里海面內。顯然係企圖來大規模取軍上情報之行動。

晉美劫案審結
域多利訊。重審兩名雲卓人士。非法進入晉美。案案偷去來萬數項之案。已經結束。而法官則保留至六月五日判刑。

蘇主張寮中立
蘇州，莫斯利廿八日路透電。蘇州商展會今日在此間開會。商展會場上，作分分鐘之演講。人卡片泰之勇敢及冷靜之應付危險。同時則指責該等拒絕與蘇聯及其他英國。

火警局將派人巡視住屋
雲卓火警局。於本週起。直入夏季時。進行每年巡視住屋之計劃。至時火警局人員會逐家訪問。而希望各市民准後等入內檢查住屋之住家。是否有容易惹火之物件。及如何去防止火禍。

加各黨之大選競選中策
新民主黨由古拉士。加幣貶值。係給予加國人民生活高漲之主要原因。彼同時指。在自由及保守黨之執政下。糧食中個人所控制。故此令到農民們損失不少。

保守黨對難民事 該黨人亦攻擊
多明度的中心區。保守黨競選人史亨遜氏。於上星期四攻擊自己之保守黨政府之對待由中逃出之難民政策。

美又試一核彈
美聯社電。美國原子能委員會於星期日公佈。該日美國在太平洋洋聖島上。試驗了一枚核子彈。

蘇亦放一衛星
蘇州，莫斯利廿八日路透電。蘇聯已經再次將另一枚非人類衛星送上太空。而繞地球而行。

共黨抨擊加幣貶值
派伯倫加幣共黨之領袖。於星期三晚。保守黨政府原本係企圖於大選之後。始將加幣之幣值減低。可是由於外方之壓迫。而無法不於大選前宣佈加幣貶值。

公民應有權利
雲卓兩部之新民主黨競選人古里亞氏。自由黨奪去了印第安人之社會權利。故此新民主黨一日執政。首先會對印第安人給予一切社會公民應有之權利。

兩黨均有歧視印人
雲卓兩部之新民主黨競選人古里亞氏。自由黨奪去了印第安人之社會權利。故此新民主黨一日執政。首先會對印第安人給予一切社會公民應有之權利。

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣契據
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街請出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

編撰及繙譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裁紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工廠 1795
MU 1-0004 工廠 Bench Ave.

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
體貼誠實
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。中西
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
小 說 式 榮 著

但我也愛舞王者。彼之瀟灑風流。深獲我心願之。自從一夕同宴。遽然捨棄。無日能忘。循至茶飯不想。形容憔悴。蓋我已思慮成疾。若無以如我之願。我將奄奄以死。故今不揣冒昧。以求懇於夫人。懇夫人許我為舞王之小星。更許我隨同歌舞團出發。重出而表演。夫人雖視我為奴僕。我亦甘之焉。我不惜拋棄恩賜而求夫人。俾出之不得已。所謂救人一命。勝造七級浮屠。願夫人其許我也。冰清玲小神仙之要求。幾乎為之失笑。舞王於為余冰清所獨有。豈輕易分與他人。今我之情。符小雲。姚無雙。已一一被我打倒。豈容你一小神仙。你今情切而相求。則云奴僕亦甘焉。第他日你見寵於夫。將視我如無物。彼之心雖如此。第仍笑容滿面而言曰：「以小神仙之愛情真摯。豈容我之量度狹隘。不過以我所知。你雖愛舞王。但舞王視你。不過一時之消遣。初不欲為長久之計。勉強納你為小星。在你全無所得。我希望你勿多思。不如擇一平常忠實之男子而嫁之。始為長久之計。」小神仙始知舞王之言不虛。

△胡胡使我至此極
舞王者。冰清之禁錮。不能分其毫釐予人者也。二人復出甲板上。時舞王與小雲倚欄而立。小雲目視白雲紅日。碧水瀟瀟。心愛之常舞王。將逐浩渺烟波以去。後此山山追。再見不知何年。人爭逐移。世變難測。縱使有緣再見。滄桑不知何如矣。舞王握其手。握之緊牢。低聲而言曰：「小雲。此時你之感想如何。」小雲曰：「踏踏踏踏者。惟別而已矣。夫夕我輾轉枕衾。淚流不已。窃念我如舞王之幽情蜜愛。飽經磨折。雖神女襄王。同溫好夢。然其事等如曇花一現。以後不可重來。思量之極。乃怨恨老天。天乎何為使我至於此極也。不。舞王既經向我解釋前事。我已明白舞王依然愛我。前此之一封絕交書。絕對非出其心之願。我對舞王已無怨恨之心。後此舞王無論行至海角天涯。我之靈魂。依然繞於舞王左右。然舞王亦當諒我。怡然之愛我。比之舞王有過之而無不及。自從與我結婚之後。其於我之愛護。可謂無微不至。我之於彼。非常感謝。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
廉售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣街利公司總行

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, 4, B. C.
本號旅館 開設雲城 備名片好
近便宜人 房舍清潔 備有中西
床褥被單 各種新潔 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 窗外或平
備胞光顧 特別歡迎

精製
中國絲綢男女衣
寶麗綢及水松名
貴官燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
士定東街壹式五號

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大旅店 位於華埠
士定東街 三四四號
來往便利 招呼週到
時代摩登 床褥清潔
新裝電線 日夜供應
有升降機 上落更便
長住短住 價廉相宜
司理朱祥發

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓 445 GORLE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
歡迎備函通問病狀代寄藥劑 CCD
電話 MU. 2-1078

皇帝牌米
米中之王

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
街街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
備胞光顧
格外歡迎
經理黃永祥

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房
一百，生意旺盛，有據可考
，樓業取價八萬元，生意另
議，收租甚厚，遠近梓里，
請祈留意。
△附設實業字樓
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
Work精美，價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

君在伊頓百貨公司交易

值得伊頓之著名担保貨物包令滿意

否則原銀奉回所滿意者

即其價值貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹料精製 大細小適 上等綢緞 地方精潔 貴客光臨 無任歡迎

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平

電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝

竹料精製 大細小適 上等綢緞 地方精潔 貴客光臨 無任歡迎

雲埠增羣益書店

陳存仁津有味 每本五毛

十二本全活四元式五

陳榮入國卅年 每本五毛

十式本平沽三元七五

汪政權開場與收場 每本一元式五

四本全平沽三元七五

太極拳全書 曾昭然編 每本一元七五

英屬不加郵費

郵票五仙至式毛五 十足通用

空函恕不答覆

電話 MU 四六六三

J. O. YICK

154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

香港新聞

圖衝破封鎖線

後經軍警向上游請示後，通訊派代表十人三次挑撥登坪陽山直率四時許，鄉民獲准離山工作完成後，始相率離開坪陽山。

被擄留於粉嶺訓練營之數千僑民，昨日繼續用卡車，虹橋區將其解回大陸。共達十次之多。每次均有五輛至七輛車等，估計有二千五百名以上。

香港佛教團體，昨日組成一個龐大之慰問團，佛門子弟，親自挑掛各種糧食，越過山崗深入鯉魚尾山，將食品派給居於山區中之居民。昨晨，某教會之醫療隊，已進入山區為傷者帶病痛、飢民療治。

【續昨已完】

澳門政府強調 絕未拒絕難民入境

由大陸赴澳門人數日增

（澳門特訊）一向以來，盈千累萬大陸難民湧入香港，由大陸來澳人民，雖較前增加，但情況並未嚴重。澳府昨強調對容許中區大陸難民逃澳之政策，迄未改變。換言之政府絕未有拒絕中國難民進入本澳之新措施。

查從中澳邊境陸路來澳之人民均持有大陸通證，如屬逃亡來澳者，則從水道乘船或泗水而來。均均有由有關方面，予以救濟。一向情形如此。

澳陸軍部及警方，日來曾觀察及動查田大澳來澳之唯一進路關。警方正加工趕建，由車輪檢查站，裝置一具橫桿或欄車間，橫過馬路。該欄桿以一條粗鐵管製成，離地三英尺，兩端架架中互型工字鐵製成，深入地下。該欄桿將來啓用，只係作為車輛往來檢查而已。關開的東端馬路處，由警察駐守，沿途將有一軍事區禁止通行。一之標誌。關開西端，則以中英葡文書有一不准攝影一，標誌。以禁止遊客拍攝。關開東西兩端，屬澳邊境，與大陸共軍哨兵相距僅二百英尺，遙遙可見。

近日中區大陸，江門、廣州、石岐各鄉等處，乘船乘持有大陸通行證來澳人民，頗為擁擠。人數只比平日增加。江門線與德澳港客船，係隔日一到者。據說，德澳客船，客位約一百八十個。中廣州線與德澳客船，在廣州須多排隊。且須輪日搭船。最近售出之船票，已排到十月中旬，方有船搭。由澳門線由香港來澳，乘船返廣州者，落船開行途中，必須購買來回票。方能依期返澳，否則，必告誤時。

至於中廣州或石岐各鄉乘車來澳者，每日幾班，均皆滿額。車站擠滿本澳或由香港、澳居民，迎接由大陸來澳親人。由大陸來澳者，每日約三百餘人由本澳返大陸者，人數則未見擁擠。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第參號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社務須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着即刊印發交各支部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員社務立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

①登記表格分紅白黃三色用複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部白色交該區區支部黃色交該支部存案

②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証

③註冊費經洪門大會議定每黨員社務應繳納註冊費式毛五交由該區支分部分配支領無須繳交總支部

④凡黨員社務要繳足年費方能發給新黨員証

⑤如有黨員社務居住地址未有遷移設立者可就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部以符章章

⑥註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截

⑦本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年五月廿一日

新到大批 冬菇 花菇 香萃

溫高 司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第參號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社務須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善着即刊印發交各支部遵章辦理并定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員社務立即遵章前往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

①登記表格分紅白黃三色用複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部白色交該區區支部黃色交該支部存案

②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証

③註冊費經洪門大會議定每黨員社務應繳納註冊費式毛五交由該區支分部分配支領無須繳交總支部

④凡黨員社務要繳足年費方能發給新黨員証

⑤如有黨員社務居住地址未有遷移設立者可就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部以符章章

⑥註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截

⑦本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年五月廿一日

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到

華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便

代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續

管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉

購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥爲服務 備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下

Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0596”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友 開設儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 井有保險箱出租

諸君如有任何銀兩問題 請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

新合益

加拿大 司公貨雜食肉西中 NEW HOP YICK LTD. 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味 魚蝦 鷄鴨 瓜菜 唐山雜貨 草味餅食 專車送貨 遠近歡迎 外埠訂貨 依時無誤 快捷妥當 保君滿意

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵步！

大連蘇炸即魚、上海蜜糖、松花江白魚、純辣椒油、山東煙台鱈魚、豆豉辣醬、珠江烏豆糖魚、正豉油膏

按期運到。大量供應。

利源興

華高雲 大拿加 記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

端午節 大減價三天

由本月廿八號起至卅號止 (即星期一、二、三、日)

完全新貨 保證滿意

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 1-1734

新到登市

去壳綠豆 揀手栗肉干 大片粽葉 什淨大糯米 大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦 大幫合時瓜菜發客 燒味臘味 名師精製各款 牛肉干 發行 專車送貨 快捷妥當

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂費：每份五仙。半年三元。全年六元。兩年十元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

Name _____

Address _____

City _____

新亞旅社

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華僑通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 啓

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-9541

新亞旅社 華僑通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 啓

老百匯旅社

Broadway HOTEL

101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3445

代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

美宗教團體請總統 協助難民法案

△使在參議院通過
華盛頓廿七日電。天主教、猶太教、及基督教團體。昨日向總統艾森豪威爾。向參議院提出。使通過一項難民法案。
此一法案。一月十三日已由眾議院通過。而直放在參議院。其理由。乃司法委員會及外交委員會。互爭處理。法案之權力。
此法案為救濟吉內難民。在其規定下。總統。應給予難民各種救濟。包括。衣服、住屋、住戶、職業訓練。及給予旅費送往各州。使之謀生。或等項。在佛羅里達州。
△美政府收容難民
難民法案同時規定。使美國繼續全球各地之救濟工作。包括聯合國難民救濟計劃。內。美國之每年耗款。現為一千一百萬元。
此重要者。乃此法案規定美國收容難民。從此不在移民名額中扣除。所有難民。皆以免難額入境。
在現行法律下。難民以免難額辦法入境。將於六月廿日滿效。換言之。若此一法案不予通過。則美國當完全收容難民。此為第二次大戰後之首次現象。
法案中附加條文。為使國務院中之安全使領事。劃分為兩部門。一為處理難民。護照。及其他移民事項之機關。另一為處理安全(人事)問題。
參院外交委員會認為。上述之國務院改組事件。應屬其管理範圍。但其他難民及移民事件。傳統上在司法委員會職權之內。提案人萊德華德。堅認此案應屬於司法委員會。
黑人大學畢業
被禁獲選權
美京時報電。哈佛大學法律學院院長基里士福。昨日向國會陳述意見。批評美南各州之利用識字考試。以阻止黑人獲選權。
彼在參議院憲法委員會公聽會中。指陳有許多黑人。雖已大學畢業。但不能通過此一識字考試。而被剝奪選舉權。
彼主張國會創訂一法律。規定凡讀完六年小學者。即有資格投票。
加國十大城市
柯京訊。加拿大統計局報告。一九六一年之戶口調查結果。加國十大城市之次序如下：滿地可。多明度。雲高華。點頓。漢頓。柯京。宛地辟。卡技利。規頓。倫敦。滿地可人口一百一十九萬。多明度六十二萬。雲高華三十八萬五千五百。宛地辟前十年在第四位。則降為第七位。



歡迎 乘搭最快噴射機 直接往香港

以加拿大太平洋航機直接飛往香港……不須繞行更無生厭的阻滯。你們的超型 DC-8 噴射皇后由雲高華飛往時間僅須十四點半鐘。同時更無例外稅關或移民局手續。因加拿大太平洋航機一路直接飛往香港凡飛往東亞班機均有講華語服務員以協助任何須求。且噴射機票乃是從來最廉者。例如經濟變程機票由雲高華僅須九百元。請即籌備旅行計劃。請與你們旅行社經紀或任何加拿大太平洋航空公司辦事處洽商
即日搭機……遲些交款……定銀百分之十
二十四個月內分期交款

加拿大太平洋航空
FLY Canadian Pacific
TRAINS - TRUCKS - SHIPS - PLANES - HOTELS - TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

加入自由黨隊伍 以營造壹良好的加拿大 與為你自己及你們的家庭營造良好的前途 你有何須求呢？

- ①自登九五七年七月份以來。在現任政府主持之下。每日平均有四十一萬五千加拿大的人失業。你欲得長期職業與職業機會平等待遇。及合法薪水與公平勞工環境情況乎？ □
- ②目前未有全國性醫療費計劃施行。你欲得有一種醫療計劃。能包括十歲以下兒女。大部退休人員。與失業者的醫生免費服務否？兼一種計劃能照料健康問題。而無顧慮其費用若干之憂。你欲得患有失業時疾病保險否？ □
- ③今日大多年老耆。因年事日增而至有財政之憂慮。你欲得今日退休。夫婦得領養老金每月登百四十元否？而到到你本人退休時每月得領養老金式百九十五元否？ □
- ④在目前甚多有能幹學生。因缺乏基金而不能繼續深造。你欲得政府以獎學金及無利息的貸借辦法。協助你們兒女及其他學生。得到完成學業否？ □
- ⑤在壹九六壹年離去加拿大者多過移民之入口。你欲得有一種合理移民法例。能使現已分離的家庭得團圓否？你欲得穩定移民計劃。俾得以支持與催促我們經濟與國家的發展否？ □
- ⑥本國今日。將將近一百年歷史仍未有特殊加拿大國旗與國歌。你是否相信對於發展國家的表徵。得有我們自己的國旗與國歌乃屬必須的？ □
- ⑦除非等待所有征服國家亦得有自由。世界方能達到真正自由。你是否同意下屆加拿大政府。應用進取的言行精神。以維護并擴展世界自由？ □

此隊人員在過去已證明乃有經驗的 而對未來亦已有活動的計劃



若得你們的擁護 此隊人員，可能達到你們希望，得有較好的加拿大實現 為維護來日，於六月十八日請選自由黨
ON JUNE 18th VOTE LIBERAL X

神州太乙堂，國產良藥。

風濕麻痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃通沙患全身風濕麻痺痛症八年連服本堂風濕麻痺丸九十六瓶全愈
▲在東京星島日報登報鳴謝
▲越南堤岸梁如學街壹三號醫術入口庄張伯齡之子患小麻痺症服本堂風濕麻痺丸
▲泰國七十高齡華僑馬文天先生住孔堤新打路洗里式八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈
▲日本神田妙子小姐往東京都谷區玉川用加天町 患多年風濕病服本丸即愈
此外：大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華大馬路四九六號
歡迎各埠商號代理
各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣濟堂 廣生 福星
卡技利一華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY.

本藥館在沙省南。于市打榮埠。近美國交界。自始創以來。生意一向旺盛。現股伴各人年老。願將全盤生意。連實業平賣。如有僑胞欲買此業者。面議函商。均由便。

General Cafe, P. O. Box 202, Estevan, Sask.

The Royal Bank of Canada 加拿大寶路銀行

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

寶路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項。購買汽車及傢俱等。及其他確實用途。
房屋修葺貸借。可以供居住業主。以修葺或將屋宇改造為現代化住宅。
農園修葺貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。
我們樂意與你磋商你所需。并在可能範圍內協助你。

最近 加赤 在港 找換 一五一九寸 五二六
美赤 在港 找換 一五三寸 五元七
今日香港匯價 每百壹十九元三毛

中國洪門民治黨 雲埠支部通告
為通告事：本黨社經於四月廿日召開全體大會。討論辦理黨員從新登記註冊事宜。經已決議選出專責人員。由即日起開始辦公。凡我黨員社員。務希遵章前來登記。以便於六月卅日止截前彙集轉呈總支部簽給新證。幸勿延誤為要。切切此佈。
△附登記註冊時間：
下午：由二時起至六時 晚間：由七時起至十時
中國洪門民治黨雲埠支部達權支社同啓
中華民國五十一年四月廿日

六一年之戶口調查結果。加國十大城市之次序如下：滿地可。多明度。雲高華。點頓。漢頓。柯京。宛地辟。卡技利。規頓。倫敦。滿地可人口一百一十九萬。多明度六十二萬。雲高華三十八萬五千五百。宛地辟前十年在第四位。則降為第七位。

糧食店生意租或賣

時代化糧食生意。全部顧客自取貨品。承買或批租均可。有意者與後列函商。
Food Mart, Box 17 Campbell River, B. C.

單層屋全間出租

位在天街街六三三號有兩大睡房客廳。大廚房浴室桑拿爐。自動熱水。飯櫃。如意請在電話預約參觀。MU 58647

蘭珠巴糖菓店生意

位於北雲華。迅速發展。角地點。業權清楚。好批約。店後有四房間住宿。與後列洽商。
Dais Coffee Bar
820 Main St., N. Vancouver, VU 7-8808

鳴謝

啟者：本總公所於五月廿一日舉行成立第四十三週年紀念典禮。僑團代表余氏世表社會名流。惠賜金祝詞。祝電。花籃。復於會期。親臨指導。鴻詞。像。論。獎。勉。有加。同人等。拜領之餘。且感且慚。除專致謝外。特誌數言。聊表謝忱。
雲埠北美馬氏總公所同人鞠躬

東方旅館 EAST HOTEL

445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 邱世慶 余誠傑

美容界女界

全部新式電髮儀器
厚塗時時美髮
電話：MU. 3-6415
電話預約保證滿意

